



SEW
EURODRIVE

Príloha k návodu na obsluhu – Riadenie aplikácie MOVIPRO®



Príslušenstvo MOVIPRO®

Ovládacia jednotka PZO00A-BFBIRO-01/..



Obsah

1	Všeobecné upozornenia	4
1.1	Používanie dokumentácie.....	4
1.2	Štruktúra výstražných upozornení	4
1.3	Nároky vyplývajúce z ručenia	6
1.4	Vylúčenie zákonnej zodpovednosti.....	6
1.5	Súvisiaca dokumentácia	6
1.6	Značky a názvy výrobkov.....	6
1.7	Poznámka k autorským právam.....	6
2	Konštrukcia zariadenia	7
2.1	Skrátené označenie	7
2.2	Obsah dodávky	7
2.3	Rozloženia klávesnice	7
2.4	Základná jednotka.....	8
2.5	Typový štítok.....	8
2.6	Funkčný princíp.....	9
3	Prevádzka	10
3.1	Nabíjanie akumulátorov	10
3.2	Klávesnica.....	10
3.3	Zapnutie a vypnutie.....	11
3.4	Vytvorenie a odpojenie spojenia	12
3.5	Vysielanie príkazov	12
3.6	Stavové hlásenia.....	13
4	Servis	14
4.1	Zoznam chýb	14
4.2	Skladovanie	14
4.3	Likvidácia	15
5	Technické údaje.....	16
6	Zoznam adries.....	17
	Register	27

1 Všeobecné upozornenia

1.1 Používanie dokumentácie



UPOZORNENIE

Zariadenie je vhodné na použitie v priemyselných zariadeniach a strojoch len spolu s riadením aplikácie MOVIPRO®.

Funkcie zariadenia závisia od vlastností riadenia aplikácie MOVIPRO®, s ktorým sa spoločne prevádzkuje.

Pre zariadenie teda platia okrem tejto dokumentácie návod na obsluhu a ďalšie súvisiace podklady príslušného riadenia aplikácie MOVIPRO®.

Táto dokumentácia je súčasťou výrobku. Dokumentácia sa obracia na všetky osoby, ktoré vykonávajú montážne a inštalačné práce, práce na uvedení do prevádzky a servisné práce.

Zabezpečte, aby bola táto dokumentácia dostupná v čitateľnom stave. Zabezpečte, aby si pracovníci zodpovední za zariadenie a riadiaci pracovníci prevádzky, ako aj pracovníci, ktorí pracujú na zariadení na vlastnú zodpovednosť, tento návod úplne prečítali a porozumeli jeho obsahu. Pri nejasnostiach alebo ďalšej potrebe informácií sa obráťte na SEW-EURODRIVE.

1.2 Štruktúra výstražných upozornení

1.2.1 Význam signálnych slov

Nasledujúca tabuľka uvádza odstupňovanie a význam signálnych slov výstražných upozornení.

Signálne slovo	Význam	Následky pri nerešpektovaní
▲ NEBEZPEČENSTVO	Bezprostredne hroziace nebezpečenstvo	Smrť alebo ťažké poranenia
▲ UPOZORNENIE	Možná, nebezpečná situácia	Smrť alebo ťažké poranenia
▲ POZOR	Možná, nebezpečná situácia	Lahké poranenia
POZOR	Nebezpečenstvo vzniku hmotných škôd	Poškodenie systému pohonu alebo jeho okolia
DÔLEŽITÉ	Užitočná informácia alebo tip: Uľahčuje zaobchádzanie so systémom pohonu.	

1.2.2 Štruktúra výstražných upozornení vzťahujúcich sa na určitý odsek

Výstražné pokyny vzťahujúce sa na určitý odsek neplatia iba pre špeciálnu manipuláciu, ale pre viacero manipulácií v rámci jednej témy. Použité výstražné symboly upozorňujú na všeobecné alebo špecifické nebezpečenstvo.

Tu je uvedená formálna štruktúra výstražného upozornenia týkajúceho sa určitého odseku:



SIGNÁLNE SLOVO!

Druh a zdroj nebezpečenstva.

Možný(é) dôsledok(ky) pri nerešpektovaní pokynu.

- Opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva.

Význam výstražných symbolov

Výstražné symboly použité vo výstražných upozorneniach majú nasledujúci význam:

Výstražný symbol	Význam
	Všeobecné nebezpečné miesto
	Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím
	Výstraha pred horúcim povrchom
	Výstraha pred nebezpečenstvom pomliaždenia
	Výstraha pred zaveseným bremenom
	Výstraha pred automatickým spúšťaním stroja

1.2.3 Štruktúra vložených výstražných pokynov

Vložené výstražné pokyny sú vložené priamo do návodu na manipuláciu pred nebezpečným úkonom.

Tu je uvedená formálna štruktúra vloženého výstražného pokynu:

- **▲ SIGNÁLNE SLOVO!** Druh a zdroj nebezpečenstva.
Možný(é) dôsledok(ky) pri nerešpektovaní pokynu.
– Opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva.

1.3 Nároky vyplývajúce z ručenia

Dodržiavanie dokumentácie je predpokladom pre bezporuchovú prevádzku a splnenie prípadných nárokov vyplývajúcich z ručenia. Preto si pred prácou na prístroji prečítajte najprv dokumentáciu!

1.4 Vylúčenie zákonnej zodpovednosti

Dodržiavanie dokumentácie je základným predpokladom pre bezpečnú prevádzku a dosiahnutie uvedených vlastností výrobku a výkonových charakteristík. Za škody na zdraví osôb, vecné škody alebo škody na majetku, ktoré vzniknú kvôli nedodržiavaniu návodu na obsluhu, nepreberá SEW-EURODRIVE žiadne ručenie. Ručenie za vecné škody je v takýchto prípadoch vylúčené.

1.5 Súvisiaca dokumentácia

Táto dokumentácia dopĺňa prevádzkový návod a obmedzuje používanie podľa uvedených informácií. Túto dokumentáciu používajte spoločne s prevádzkovým návodom.

1.6 Značky a názvy výrobkov

Značky a názvy výrobkov uvedené v tomto dokumente sú obchodné značky alebo zapísané obchodné značky príslušných držiteľov vlastníckeho práva.

1.7 Poznámka k autorským právam

© 2014 SEW-EURODRIVE. Všetky práva vyhradené.

Zakázané je akékoľvek – aj čiastočné – rozmnožovanie, upravovanie, šírenie a ostatné zhodnocovanie.

2 Konštrukcia zariadenia

2.1 Skrátené označenie

Používajú sa tieto skrátené označenia:

Zariadenie	Skrátené označenie
Príslušenstvo MOVIPRO® ovládacej jednotky PZO00A-BF-BIR0-01/..	Zariadenie
Riadenie aplikácie MOVIPRO®	MOVIPRO®, za-riadenie MOVIPRO®

2.2 Obsah dodávky

Nasledujúce zariadenie je súčasťou obsahu dodávky:

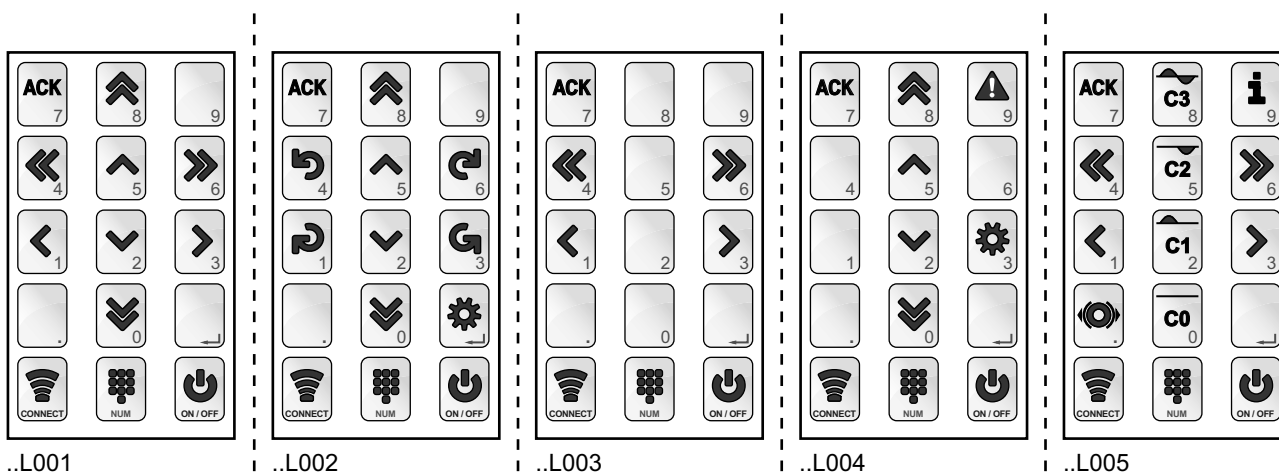
- 1 × PZO00A-BFBIR0-01/..

Z typového označenia možno vyčítať nasledujúce rozloženia klávesnice:

Rozloženie klávesnice	Katalógové číslo
..L001	17975972
..L002	17975980
..L003	17975999
..L004	17976006
..L005	17976014

2.3 Rozloženia klávesnice

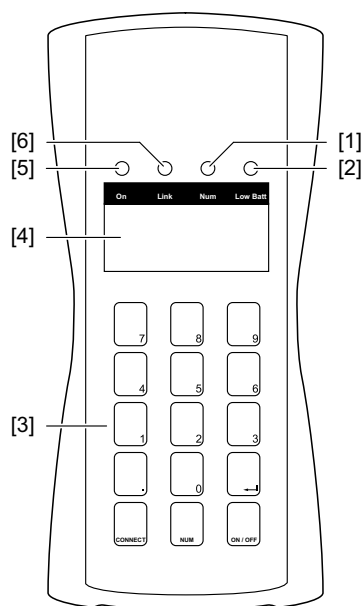
Na nasledujúcom obrázku sú znázornené disponibilné rozloženia klávesnice:



12686750987

2.4 Základná jednotka

Nasledujúci obrázok znázorňuje konštrukciu zariadenia:



9007201678364171

- | | | | |
|-----|---------------|-----|---------------|
| [1] | LED „Num“ | [4] | Typový štítok |
| [2] | LED „LowBatt“ | [5] | LED „On“ |
| [3] | Klávesnica | [6] | LED „Link“ |

2.5 Typový štítok

Na typovom štítku nájdete dôležité informácie o zariadení. Nasledujúci obrázok znázorňuje príklad typového štítku:

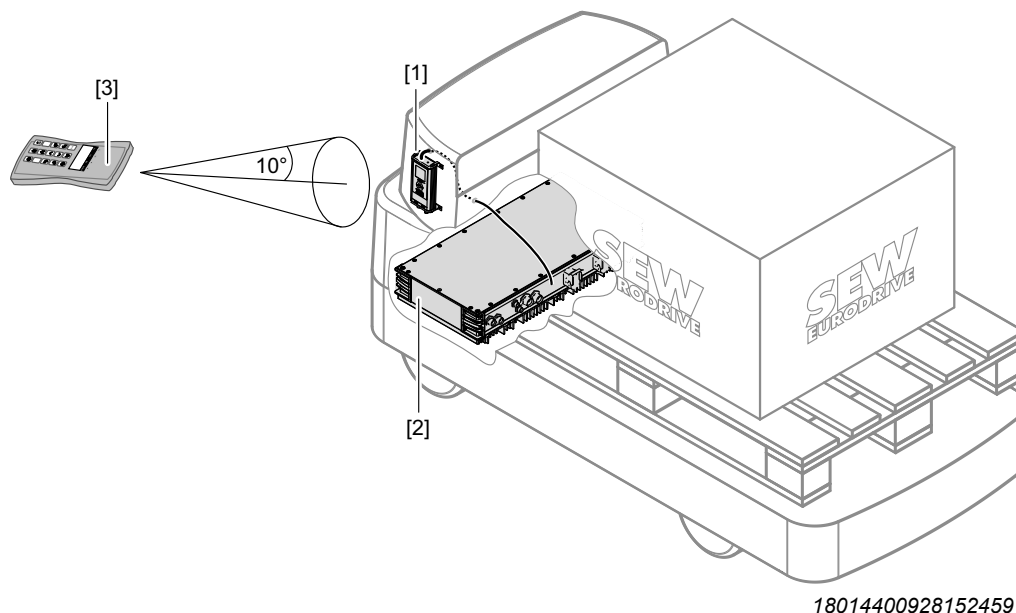


9007201673356939

- | | |
|-----|------------------|
| [1] | Čiarový kód |
| [2] | Typové označenie |
| [3] | Katalógové číslo |
| [4] | Sériové číslo |

2.6 Funkčný princíp

Zariadenie slúži na manuálne riadenie častí zariadenia, ktoré sa prevádzkujú so zariadeniami MOVIPRO®. Zariadenia MOVIPRO® sú na tento účel vybavené integrovaným stavovým indikátorom a/alebo osobitným zobrazovacím prístrojom. Nasledujúci obrázok zobrazuje príklad použitia v systéme AGV (Automatic Guided Vehicle):



- [1] Zobrazovací prístroj s infračerveným rozhraním
- [2] MOVIPRO®
- [3] Ovládacia jednotka

Prenosové médium zariadenia je svetlo v infračervenom rozsahu. Medzi vysielateľom (ovládacia jednotka) a prijímačom (zobrazovací prístroj) musí počas prevádzky existovať priame vizuálne spojenie.

Keď sa stlačí tlačidlo, vyšle prístroj kód tlačidla komunikačnej a riadiacej jednotke zariadenia MOVIPRO®. Tam nainštalovaný softvér zariadenia interpretuje kód tlačidla a vykoná príkaz.

UPOZORNENIE



Obsadenie a funkčnosť tlačidiel definuje softvér zariadenia MOVIPRO®. Podrobné informácie nájdete v dokumentácii softvéru zariadenia.

3 Prevádzka



▲ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zranenia pri neúmyselnom rozbehu zariadenia MOVIPRO®

Smrť alebo ťažké poranenia

- Pred obsluhou stroja skontrolujte nastavenia, ktoré sú stanovené v softvéri zariadenia pre obsadenie tlačidiel a funkčnosť.
- Prihliadajte na obsahy dokumentácie k softvéru zariadenia.

3.1 Nabíjanie akumulátorov

V zariadení sa nachádzajú pevne zabudované akumulátory. Pred prvým použitím akumulátory úplne nabite.

- ✓ Na nabíjanie akumulátorov používajte sieťový zdroj s výstupným prúdom minimálne 500 mA a konektorom USB-Mini-B.

1. Sieťový zdroj pripojte do sieťovej zásuvky.
2. Spojte sieťový zdroj so zariadením.
3. Sledujte indikátor zariadenia:

Bliká indikátor LED „LowBatt“.	Akumulátory sa nabíjajú.
Zhasne indikátor LED „LowBatt“.	Akumulátory sú úplne nabité.

4. Keď sú akumulátory úplne nabité, odstráňte sieťový zdroj zo zariadenia.
5. Vytiahnite sieťový zdroj zo sieťovej zásuvky.

3.2 Klávesnica

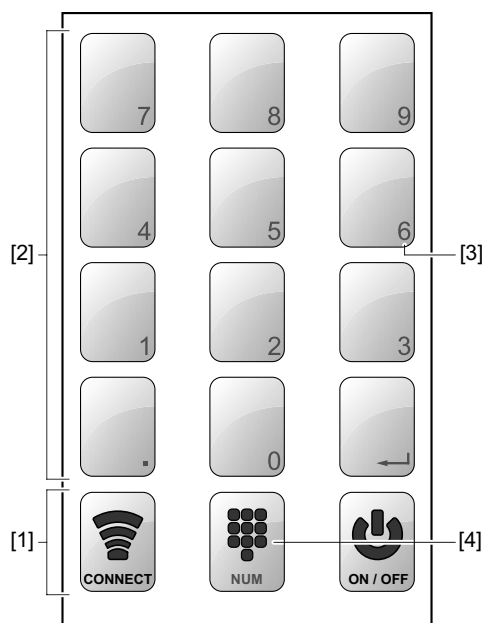
Klávesnica zariadenia pozostáva z 3 × 5.

Základné tlačidlá [1] sú pevne obsadené a majú nasledujúce funkcie:

- <Connect>: Vytvorenie alebo odpojenie spojenia
- <Num>: Prepnutie do číslíkového režimu
- <On / Off>: Zapnutie alebo vypnutie zariadenia

Aplikačným tlačidlám [2] môže byť v softvéri zariadenia pridelená funkcia.

Nasledujúci obrázok znázorňuje klávesnicu:



9007201676828171

[1] Základné tlačidlá
[2] Aplikačné tlačidlá

[3] Popis číslcového režimu
[4] Tlačidlo <Num>

Režim symbolov

Tlačidlá zariadenia sú obsadené dvojmo. Môžu vysielat' príkazy v režime symbolov alebo v číslcovom režime.

Číslcový režim

Keď nesvieti LED „Num“, nachádza sa zariadenie v režime symbolov. Softvér zariadenia interpretuje stlačenie tlačidla podľa čierneho popisu.

Keď stlačíte tlačidlo <Num>, prepnete na číslcový režim. LED „Num“ svieti červenou a softvér zariadenia interpretuje stlačenie tlačidla podľa červeného popisu.

Znovu stlačte tlačidlo <Num>, aby ste sa vrátili do režimu symbolov.

UPOZORNENIE



Počas vytvárania spojenia s MOVIPRO® sa zariadenie automaticky prepne do číslcového režimu.

Pokiaľ zadávate adresu, nemôže sa zariadenie vrátiť do režimu symbolov.

3.3 Zapnutie a vypnutie

Na zapnutie alebo vypnutie zariadenia stlačte asi na 1 sekundu tlačidlo <On / Off>. Po samoteste (všetky LED nakrátko rozsvietia) zobrazí LED „On“ pripravenosť na prevádzku.

UPOZORNENIE



- Vypnutie zariadenia je možné aj počas pripojenia.
- Ak sa počas 5 minút nestlačí žiadne tlačidlo, zariadenie sa vypne.

3.4 Vytvorenie a odpojenie spojenia

3.4.1 Vytvorenie spojenia

Pri vytváraní spojenia s MOVIPRO® postupujte nasledovne:

1. Nasmerujte zariadenie na infračervený prijímač zariadenia MOVIPRO®, s ktorým sa má vytvoriť spojenie.
2. Stlačte tlačidlo <Connect>.

Zariadenie vyšle všeobecne adresovateľnú žiadosť o spojenie všetkým zariadeniam MOVIPRO® v dosahu. LED „Link“ bliká a zariadenie prepne do číslícového režimu.

Vytváranie spojenia môžete kedykoľvek prerušiť opätovným stlačením tlačidla <Connect>.

3. Všetky zariadenia MOVIPRO® v dosahu zobrazujú svoju adresu zariadenia na stavovom indikátore.
4. Zadajte adresu zariadenia MOVIPRO®, ktoré chcete ovládať pomocou klávesnice. Adresa zariadenia pozostáva maximálne z 5 miest.

Keď chcete napríklad zadať adresu zariadenia „185“, stlačte tlačidlá <1> <8> <5>.

5. Na potvrdenie zadanej adresy stlačte tlačidlo <↵>.

Svieti LED „Link“ a prístroj vysiela príkazy na adresované zariadenie MOVIPRO®. Ide tu o spojenie z bodu do bodu.

3.4.2 Odpojenie spojenia

Na odpojenie spojenia s MOVIPRO® stlačte tlačidlo <Connect>. Prístroj vyšle na MOVIPRO® požiadavku na odpojenie spojenia a prepne do stavu „Pripravený na prevádzku“.

3.5 Vysielanie príkazov

Hneď ako existuje spojenie z bodu do bodu s MOVIPRO® vysiela zariadenie cyklicky každých 250 ms informácie o stave aplikačných tlačidiel. Keď stlačíte niektoré tlačidlo, táto informácia sa ihneď odošle.

3.6 Stavové hlásenia

Stav zariadenia zobrazujú 4 LED.

LED	Správanie	Význam
Všetky	Svietenie	Samotest pri zapnutí zariadenia.
On	Vyp.	Zariadenie je vypnuté.
	Svieti zelená	Zariadenie je zapnuté.
Link	Vyp.	Zariadenie nevysiela žiadne príkazy. Neexistuje spojenie z bodu do bodu s MOVIPRO®.
	Bliká zelená	Zariadenie očakáva zadanie adresy zariadenia.
	Svieti zelená	Zariadenie vysiela cyklicky adresované príkazy. Existuje spojenie z bodu do bodu s MOVIPRO®.
Num	Vyp.	Režim symbolov: Tlačidlá sa interpretujú podľa čierneho popisu.
	Svieti červená	Číslíkový režim: Tlačidlá sa interpretujú podľa červeného popisu.
LowBatt	Vyp.	Akumulátory sú úplne nabité.
	Svieti červená	Stav nabitia akumulátorov je nízky.

4 Servis

4.1 Zoznam chýb

Chyba	Možná příčina	Opatrenie
Zariadenie sa nedá zapnúť.	Akumulátory sú prázdne.	Nabite akumulátory.
Pri zapnutí všetky LED krátko zablikajú a zariadenie sa znovu vypne.	Pri automatickom teste sa zistila chyba.	Prekonzultujte so spoločnosťou SEW-EURODRIVE.
LED "Link" svieti, ale MOVIPRO® nemôže byť riadený.	Bola zadaná chybná adresa zariadenia.	- Stlačte tlačidlo <Connect>, aby sa zariadenie opäť dostalo do stavu "Pripravený na prevádzku". - Opäť sa spojte s MOVIPRO®. - Dbajte na to, aby bolo zariadenie nasmerované na infračervený prijímač MOVIPRO®.
	Pri vytváraní spojenia došlo k poruche komunikácie s MOVIPRO®.	
Pri zadaní adresy zariadenia sa zariadenie samočinne prepne do stavu "Pripravené na prevádzku".	Ako adresa zariadenia bolo zadaných príliš veľa číslíc.	- Ako adresu zariadenia zadajte maximálne 5 číslíc. - Opäť sa spojte s MOVIPRO®.
Kým LED bliká, tlačidlo <Num> nie je účinné.	Počas vytvárania spojenia možno zadávať len číslice. Numerický režim sa nedá opustiť.	- Zadajte adresu zariadenia a spojte sa s MOVIPRO®. - Vytváranie spojenia môžete prerušiť aj stlačením tlačidla <Connect>.
Po potvrdení adresy zariadenia tlačidlom <Connect> sa zariadenie prepne do stavu "Pripravené na prevádzku".	Zadaná adresa zariadenia sa potvrdí tlačidlom <←→> v numerickom režime. Stlačenie tlačidla <Connect> vedie k prerušeniu vytvárania spojenia.	- Stlačte tlačidlo <Connect>, aby sa spustilo nové vytváranie spojenia. - Zadajte adresu zariadenia MOVIPRO®, s ktorým má byť vytvorené spojenie. - Adresu zariadenia potvrdte tlačidlom <←→>.
Po pripojení sieťového zdroja sa zariadenie nenabíja.	Sieťový zdroj nebol správne pripojený.	- Skontrolujte, či je sieťový zdroj pripojený správne. - Prekonzultujte so spoločnosťou SEW-EURODRIVE.
	Sieťový zdroj je pokazený.	
	Akumulátory sú pokazené.	

4.2 Skladovanie



POZOR

Poškodenie zariadenia v dôsledku chybných akumulátorov

Pri dlhodobom skladovaní sa môže vyskytnúť hĺbkové vybitie akumulátorov. Akumulátory sa môžu poškodiť.

- Akumulátory nabíjajte pravidelne raz za mesiac.

4.3 Likvidácia

Dodržujte aktuálne národné ustanovenia. V prípade potreby zlikvidujte jednotlivé časti oddelene, podľa ich vlastností a v súlade s existujúcimi predpismi, napr. ako:

- Elektrotechnický odpad (dosky s plošnými spojmi)
- Plast
- Plech
- Meď
- Hliník
- Akumulátory

4.3.1 Vybratie akumulátorov



▲ POZOR

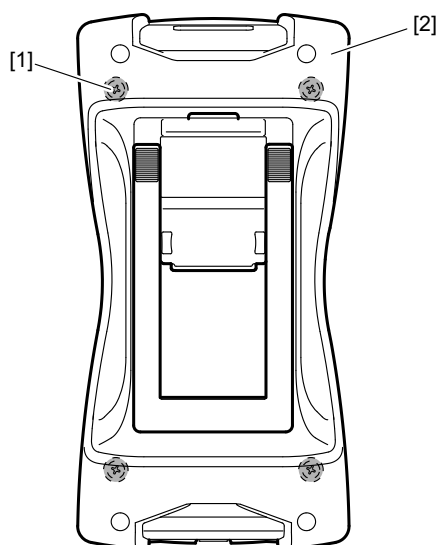
Nebezpečenstvo poranenia pri použití nesprávnych akumulátorov

Škody na zdraví/možné vecné škody

- Zariadenie otvárajte len vtedy, keď sa nachádza na konci životného cyklu produktu a už sa nebude ďalej používať.

Pred likvidáciou zariadenia vyberte akumulátory. Pri otvorení zariadenia postupujte takto:

1. Odstráňte spolu 4 skrutky [1] tak, že nadvihnete stykovú hranu [2] a uvoľníte skrutky.
2. Odpojte obidve časti telesa.
3. Vyberte akumulátory.



[1] Skrutka

[2] Styková hrana

12697055755

5 Technické údaje

Ovládacia jednotka	
Teplota prostredia	+5 °C – +40 °C
Teplota skladovania	+5 °C – +40 °C
Krytie	IP45
Hmotnosť bez akumulátorov	0,20 kg (0.55 lb)
Rozmery Š × V × H	83 mm × 160 mm × 50 mm
Dosah (pri priamom vizuálnom spojení s prijímačom)	cca 12 m (39 ft) (v závislosti od vplyvov okolia, ako slnečné žiarenie a silné tepelné zdroje)
Uhol vyžarovania	±10°
Doba prevádzky	cca 6 h (v závislosti od veku výrobku)
Čas nabíjania	cca 4 h
Sieťový prívod	Zdierka USB-Mini-B 5 V min. 500 mA

6 Zoznam adries

Nemecko			
Hlavné zastúpenie Výrobný závod Distribúcia	Bruchsal	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Ernst-Blickle-Straße 42 D-76646 Bruchsal Poštový priečinok Postfach 3023 • D-76642 Bruchsal	Tel. +49 7251 75-0 Fax +49 7251 75-1970 http://www.sew-eurodrive.de sew@sew-eurodrive.de
Výrobný závod / priemyselné prevo- dovky	Bruchsal	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Christian-Pähr-Str.10 D-76646 Bruchsal	Tel. +49 7251 75-0 Fax +49 7251 75-2970
Service Competence Center	Mechanika / mechatronika	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Ernst-Blickle-Straße 1 D-76676 Graben-Neudorf	Tel. +49 7251 75-1710 Fax +49 7251 75-1711 sc-mitte@sew-eurodrive.de
	Elektronika	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Ernst-Blickle-Straße 42 D-76646 Bruchsal	Tel. +49 7251 75-1780 Fax +49 7251 75-1769 sc-elektronik@sew-eurodrive.de
Drive Technology Center	Sever	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Alte Ricklinger Straße 40-42 D-30823 Garbsen (pri Hanoveri)	Tel. +49 5137 8798-30 Fax +49 5137 8798-55 sc-nord@sew-eurodrive.de
	Východ	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Dänkritzer Weg 1 D-08393 Meerane (pri Zwickau)	Tel. +49 3764 7606-0 Fax +49 3764 7606-30 sc-ost@sew-eurodrive.de
	Juh	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Domagkstraße 5 D-85551 Kirchheim (pri Mníchove)	Tel. +49 89 909552-10 Fax +49 89 909552-50 sc-sued@sew-eurodrive.de
	Západ	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Siemensstraße 1 D-40764 Langenfeld (pri Düsseldorf)	Tel. +49 2173 8507-30 Fax +49 2173 8507-55 sc-west@sew-eurodrive.de
	Drive Service Hotline / 24-hodinová telefonická pohotovostná služba		+49 800 SEWHELP +49 800 7394357
	Ďalšie adresy servisných stredísk v Nemecku na vyžiadanie.		
Alžírsko			
Distribúcia	Alžír	REDUCOM Sarl 16, rue des Frères Zagnoune Bellevue 16200 El Harrach Alger	Tel. +213 21 8214-91 Fax +213 21 8222-84 info@reducom-dz.com http://www.reducom-dz.com
Argentína			
Montážny závod Distribúcia	Buenos Aires	SEW EURODRIVE ARGENTINA S.A. Ruta Panamericana Km 37.5, Lote 35 (B1619IEA) Centro Industrial Garín Prov. de Buenos Aires	Tel. +54 3327 4572-84 Fax +54 3327 4572-21 sewar@sew-eurodrive.com.ar http://www.sew-eurodrive.com.ar
Austrália			
Montážne prevádzky Distribúcia Servis	Melbourne	SEW-EURODRIVE PTY. LTD. 27 Beverage Drive Tullamarine, Victoria 3043	Tel. +61 3 9933-1000 Fax +61 3 9933-1003 http://www.sew-eurodrive.com.au enquires@sew-eurodrive.com.au
	Sydney	SEW-EURODRIVE PTY. LTD. 9, Sleigh Place, Wetherill Park New South Wales, 2164	Tel. +61 2 9725-9900 Fax +61 2 9725-9905 enquires@sew-eurodrive.com.au
Belgicko			
Montážny závod Distribúcia Servis	Brusel	SEW-EURODRIVE n.v./s.a. Researchpark Haasrode 1060 Evenementenlaan 7 BE-3001 Leuven	Tel. +32 16 386-311 Fax +32 16 386-336 http://www.sew-eurodrive.be info@sew-eurodrive.be
Service Competence Center	Priemyselné pre- vodovky	SEW-EURODRIVE n.v./s.a. Rue de Parc Industriel, 31 BE-6900 Marche-en-Famenne	Tel. +32 84 219-878 Fax +32 84 219-879 http://www.sew-eurodrive.be service-wallonie@sew-eurodrive.be

Bielorusko			
Distribúcia	Minsk	SEW-EURODRIVE BY RybalkoStr. 26 BY-220033 Minsk	Tel. +375 17 298 47 56 / 298 47 58 Fax +375 17 298 47 54 http://www.sew.by sales@sew.by
Brazília			
Výrobný závod Distribúcia Servis	Sao Paulo	SEW-EURODRIVE Brasil Ltda. Avenida Amâncio Gaiolli, 152 – Rodovia Presidente Dutra Km 208 Guarulhos – 07251-250 - SP SAT – SEW ATENDE – 0800 7700496	Tel. +55 11 2489-9133 Fax +55 11 2480-3328 http://www.sew-eurodrive.com.br sew@sew.com.br
Montážne prevádzky Distribúcia Servis	Rio Claro	SEW-EURODRIVE Brasil Ltda. Rodovia Washington Luiz, Km 172 Condomínio Industrial Conpark Caixa Postal: 327 13501-600 – Rio Claro / SP	Tel. +55 19 3522-3100 Fax +55 19 3524-6653 montadora.rc@sew.com.br
	Joinville	SEW-EURODRIVE Brasil Ltda. Rua Dona Francisca, 12.346 – Pirabeiraba 89239-270 – Joinville / SC	Tel. +55 47 3027-6886 Fax +55 47 3027-6888 filial.sc@sew.com.br
	Indaiatuba	SEW-EURODRIVE Brasil Ltda. Estrada Municipal Jose Rubim, 205 Rodovia Santos Dumont Km 49 13347-510 - Indaiatuba / SP	Tel. +55 19 3835-8000 sew@sew.com.br
Bulharsko			
Distribúcia	Sofia	BEVER-DRIVE GmbH Bogdanovetz Str.1 BG-1606 Sofia	Tel. +359 2 9151160 Fax +359 2 9151166 bever@bever.bg
Česká republika			
Distribúcia Montážny závod Servis	Hostivice	SEW-EURODRIVE CZ s.r.o. Floriánova 2459 253 01 Hostivice	Tel. +420 255 709 601 Fax +420 235 350 613 http://www.sew-eurodrive.cz sew@sew-eurodrive.cz
	Drive Service Hotline / 24-hodinová telefonická pohotovostná služba	HOT-LINE +420 800 739 739 (800 SEW SEW)	Servis: Tel. +420 255 709 632 Fax +420 235 358 218 servis@sew-eurodrive.cz
Chorvátsko			
Distribúcia Servis	Zagreb	KOMPEKS d. o. o. Zeleni dol 10 HR 10 000 Zagreb	Tel. +385 1 4613-158 Fax +385 1 4613-158 kompeks@inet.hr
Čile			
Montážny závod Distribúcia Servis	Santiago de Chile	SEW-EURODRIVE CHILE LTDA. Las Encinas 1295 Parque Industrial Valle Grande LAMP RCH-Santiago de Chile Poštový priečinok Casilla 23 Correo Quilicura - Santiago - Chile	Tel. +56 2 75770-00 Fax +56 2 75770-01 http://www.sew-eurodrive.cl ventas@sew-eurodrive.cl
Čína			
Výrobný závod Montážny závod Distribúcia Servis	Tianjin	SEW-EURODRIVE (Tianjin) Co., Ltd. No. 46, 7th Avenue, TEDA Tianjin 300457	Tel. +86 22 25322612 Fax +86 22 25323273 info@sew-eurodrive.cn http://www.sew-eurodrive.cn

Čína			
Montážny závod Distribúcia Servis	Suzhou	SEW-EURODRIVE (Suzhou) Co., Ltd. 333, Suhong Middle Road Suzhou Industrial Park Jiangsu Province, 215021	Tel. +86 512 62581781 Fax +86 512 62581783 suzhou@sew-eurodrive.cn
	Guangzhou	SEW-EURODRIVE (Guangzhou) Co., Ltd. No. 9, JunDa Road East Section of GETDD Guangzhou 510530	Tel. +86 20 82267890 Fax +86 20 82267922 guangzhou@sew-eurodrive.cn
	Shenyang	SEW-EURODRIVE (Shenyang) Co., Ltd. 10A-2, 6th Road Shenyang Economic Technological Development Area Shenyang, 110141	Tel. +86 24 25382538 Fax +86 24 25382580 shenyang@sew-eurodrive.cn
	Wuhan	SEW-EURODRIVE (Wuhan) Co., Ltd. 10A-2, 6th Road No. 59, the 4th Quanli Road, WEDA 430056 Wuhan	Tel. +86 27 84478388 Fax +86 27 84478389 wuhan@sew-eurodrive.cn
	Xi'An	SEW-EURODRIVE (Xi'An) Co., Ltd. No. 12 Jinye 2nd Road Xi'An High-Technology Industrial Development Zone Xi'An 710065	Tel. +86 29 68686262 Fax +86 29 68686311 xian@sew-eurodrive.cn
Ďalšie adresy servisných stredísk v Číne na vyžiadanie.			
Dánsko			
Montážny závod Distribúcia Servis	Kodaň	SEW-EURODRIVE A/S Geminivej 28-30 DK-2670 Greve	Tel. +45 43 9585-00 Fax +45 43 9585-09 http://www.sew-eurodrive.dk sew@sew-eurodrive.dk
Egypt			
Distribúcia Servis	Káhira	Copam Egypt for Engineering ' Agencies 33 El Hegaz ST, Heliopolis, Káhira	Tel. +20 2 22566-299 +1 23143088 Fax +20 2 22594-757 http://www.copam-egypt.com/ copam@datum.com.eg
Estónsko			
Distribúcia	Tallin	ALAS-KUUL AS Reti tee 4 EE-75301 Peetri küla, Rae vald, Harjumaa	Tel. +372 6593230 Fax +372 6593231 veiko.soots@alas-kuul.ee
Fínsko			
Montážny závod Distribúcia Servis	Hollola	SEW-EURODRIVE OY Vesimäentie 4 FIN-15860 Hollola 2	Tel. +358 201 589-300 Fax +358 3 780-6211 http://www.sew-eurodrive.fi sew@sew.fi
Servis	Hollola	SEW-EURODRIVE OY Keskikankaantie 21 FIN-15860 Hollola	Tel. +358 201 589-300 Fax +358 3 780-6211 http://www.sew-eurodrive.fi sew@sew.fi
Výrobný závod Montážny závod	Karkkila	SEW Industrial Gears Oy Valurinkatu 6, PL 8 FI-03600 Karkkila, 03601 Karkkila	Tel. +358 201 589-300 Fax +358 201 589-310 sew@sew.fi http://www.sew-eurodrive.fi
Francúzsko			
Výrobný závod Distribúcia Servis	Haguenau	SEW-USOCOME 48-54 route de Soufflenheim B.P. 20185 F-67506 Haguenau Cedex	Tel. +33 3 88 73 67 00 Fax +33 3 88 73 66 00 http://www.usocom.com sew@usocom.com
Výrobný závod	Forbach	SEW-USOCOME Zone industrielle Technopôle Forbach Sud B.P. 30269 F-57604 Forbach Cedex	Tel. +33 3 87 29 38 00

Francúzsko			
Montážny závod Distribúcia Servis	Bordeaux	SEW-USOCOME Parc d'activités de Magellan 62 avenue de Magellan - B. P. 182 F-33607 Pessac Cedex	Tel. +33 5 57 26 39 00 Fax +33 5 57 26 39 09
	Lyon	SEW-USOCOME Parc d'affaires Roosevelt Rue Jacques Tati F-69120 Vaulx en Velin	Tel. +33 4 72 15 37 00 Fax +33 4 72 15 37 15
	Nantes	SEW-USOCOME Parc d'activités de la forêt 4 rue des Fontenelles F-44140 Le Bignon	Tel. +33 2 40 78 42 00 Fax +33 2 40 78 42 20
	Pariž	SEW-USOCOME Zone industrielle 2 rue Denis Papin F-77390 Verneuil l'Etang	Tel. +33 1 64 42 40 80 Fax +33 1 64 42 40 88
	Ďalšie adresy servisných stredísk vo Francúzsku na vyžiadanie.		
Gabun			
Distribúcia	Libreville	ESG Electro Services Gabun Feu Rouge Lalala 1889 Libreville Gabun	Tel. +241 741059 Fax +241 741059 esg_services@yahoo.fr
Grécko			
Distribúcia	Atény	Christ. Boznos & Son S.A. 12, K. Mavromichali Street P.O. Box 80136 GR-18545 Piraeus	Tel. +30 2 1042 251-34 Fax +30 2 1042 251-59 http://www.boznos.gr info@boznos.gr
Holandsko			
Montážny závod Distribúcia Servis	Rotterdam	SEW-EURODRIVE B.V. Industrieweg 175 NL-3044 AS Rotterdam Postbus 10085 NL-3004 AB Rotterdam	Tel. +31 10 4463-700 Fax +31 10 4155-552 Servis: 0800-SEWHELP http://www.sew-eurodrive.nl info@sew-eurodrive.nl
Hongkong			
Montážny závod Distribúcia Servis	Hongkong	SEW-EURODRIVE LTD. Unit No. 801-806, 8th Floor Hong Leong Industrial Complex No. 4, Wang Kwong Road Kowloon, Hong Kong	Tel. +852 36902200 Fax +852 36902211 contact@sew-eurodrive.hk
India			
Sídlo firmy Montážny závod Distribúcia Servis	Vadodara	SEW-EURODRIVE India Private Limited Plot No. 4, GIDC POR Ramangamdi • Vadodara - 391 243 Gujarat	Tel. +91 265 3045200, +91 265 2831086 Fax +91 265 3045300, +91 265 2831087 http://www.seweurodriveindia.com salesvadodara@seweurodriveindia.com
Montážny závod Distribúcia Servis	Chennai	SEW-EURODRIVE India Private Limited Plot No. K3/1, Sipcot Industrial Park Phase II Mambakkam Village Sriperumbudur - 602105 Kancheepuram Dist, Tamil Nadu	Tel. +91 44 37188888 Fax +91 44 37188811 saleschennai@seweurodriveindia.com
Írsko			
Distribúcia Servis	Dublin	Alpertor Engineering Ltd. 48 Moyle Road Dublin Industrial Estate Glasnevin, Dublin 11	Tel. +353 1 830-6277 Fax +353 1 830-6458 info@alpertor.ie http://www.alpertor.ie
Izrael			
Distribúcia	Tel Aviv	Liraz Handasa Ltd. Ahofer Str 34B / 228 58858 Holon	Tel. +972 3 5599511 Fax +972 3 5599512 http://www.liraz-handasa.co.il office@liraz-handasa.co.il

Japonsko			
Montážny závod Distribúcia Servis	Iwata	SEW-EURODRIVE JAPAN CO., LTD 250-1, Shimoman-no, Iwata Shizuoka 438-0818	Tel. +81 538 373811 Fax +81 538 373855 http://www.sew-eurodrive.co.jp sewjapan@sew-eurodrive.co.jp
Juhoafrická republika			
Montážne prevádzky Distribúcia Servis	Johannesburg	SEW-EURODRIVE (PROPRIETARY) LIMITED Eurodrive House Cnr. Adcock Ingram and Aerodrome Roads Aeroton Ext. 2 Johannesburg 2013 P.O.Box 90004 Bertsham 2013	Tel. +27 11 248-7000 Fax +27 11 494-3104 http://www.sew.co.za info@sew.co.za
	Kapské mesto	SEW-EURODRIVE (PROPRIETARY) LIMITED Rainbow Park Cnr. Racecourse & Omuramba Road Montague Gardens Cape Town P.O.Box 36556 Chempet 7442 Cape Town	Tel. +27 21 552-9820 Fax +27 21 552-9830 Telex 576 062 bgriffiths@sew.co.za
	Durban	SEW-EURODRIVE (PROPRIETARY) LIMITED 48 Prospecton Road Isipingo Durban P.O. Box 10433, Ashwood 3605	Tel. +27 31 902 3815 Fax +27 31 902 3826 cdejager@sew.co.za
	Nelspruit	SEW-EURODRIVE (PTY) LTD. 7 Christie Crescent Vintonia P.O.Box 1942 Nelspruit 1200	Tel. +27 13 752-8007 Fax +27 13 752-8008 robermeyer@sew.co.za
Južná Kórea			
Montážny závod Distribúcia Servis	Ansan	SEW-EURODRIVE KOREA CO., LTD. B 601-4, Banweol Industrial Estate #1048-4, Shingil-Dong, Danwon-Gu, Ansan-City, Kyunggi-Do Zip 425-839	Tel. +82 31 492-8051 Fax +82 31 492-8056 http://www.sew-korea.co.kr master.korea@sew-eurodrive.com
	Busan	SEW-EURODRIVE KOREA Co., Ltd. No. 1720 - 11, Songjeong - dong Gangseo-ku Busan 618-270	Tel. +82 51 832-0204 Fax +82 51 832-0230 master@sew-korea.co.kr
Kamerun			
Distribúcia	Douala	Electro-Services Rue Drouot Akwa B.P. 2024 Douala	Tel. +237 33 431137 Fax +237 33 431137 electrojemba@yahoo.fr
Kanada			
Montážne prevádzky Distribúcia Servis	Toronto	SEW-EURODRIVE CO. OF CANADA LTD. 210 Walker Drive Bramalea, ON L6T 3W1	Tel. +1 905 791-1553 Fax +1 905 791-2999 http://www.sew-eurodrive.ca l.watson@sew-eurodrive.ca
	Vancouver	SEW-EURODRIVE CO. OF CANADA LTD. Tilbury Industrial Park 7188 Honeyman Street Delta, BC V4G 1G1	Tel. +1 604 946-5535 Fax +1 604 946-2513 b.wake@sew-eurodrive.ca
	Montreal	SEW-EURODRIVE CO. OF CANADA LTD. 2555 Rue Leger Lasalle, PQ H8N 2V9	Tel. +1 514 367-1124 Fax +1 514 367-3677 a.peluso@sew-eurodrive.ca
Ďalšie adresy servisných stredísk v Kanade na vyžiadanie.			
Kazachstan			
Distribúcia	Almaty	TOO "СЕВ-ЕВРОДРАЙВ" пр.Райымбека, 348 050061 г. Алматы Республика Казахстан	Tel. +7 (727) 334 1880 Fax +7 (727) 334 1881 http://www.sew-eurodrive.kz sew@sew-eurodrive.kz

Keňa			
Distribúcia	Nairobi	Barico Maintenances Ltd Kamutaga Place Commercial Street Industrial Area P.O.BOX 52217 - 00200 Nairobi	Tel. +254 20 6537094/5 Fax +254 20 6537096 info@barico.co.ke
Kolumbia			
Montážny závod Distribúcia Servis	Bogotá	SEW-EURODRIVE COLOMBIA LTDA. Calle 22 No. 132-60 Bodega 6, Manzana B Santafé de Bogotá	Tel. +57 1 54750-50 Fax +57 1 54750-44 http://www.sew-eurodrive.com.co sew@sew-eurodrive.com.co
Libanon			
Distribúcia Libanon	Bejrút	Gabriel Acar & Fils sarl B.P. 80484 Bourj Hammoud, Beirut	Tel. +961 1 510 532 Fax +961 1 494 971 ssacar@inco.com.lb
		After Sales Service	service@medrives.com
Distribúcia Jordán- sko / Kuwait / Saud- ská Arábia / Syria	Bejrút	Middle East Drives S.A.L. (offshore) Sin El Fil. B.P. 55-378 Bejrút	Tel. +961 1 494 786 Fax +961 1 494 971 info@medrives.com http://www.medrives.com
		After Sales Service	service@medrives.com
Litva			
Distribúcia	Alytus	UAB Irseva Statybininku 106C LT-63431 Alytus	Tel. +370 315 79204 Fax +370 315 56175 irmantas@irseva.lt http://www.sew-eurodrive.lt
Lotyšsko			
Distribúcia	Riga	SIA Alas-Kuul Katlakalna 11C LV-1073 Riga	Tel. +371 6 7139253 Fax +371 6 7139386 http://www.alas-kuul.com info@alas-kuul.com
Luxembursko			
Montážny závod Distribúcia Servis	Brusel	SEW-EURODRIVE n.v./s.a. Researchpark Haasrode 1060 Evenementenlaan 7 BE-3001 Leuven	Tel. +32 16 386-311 Fax +32 16 386-336 http://www.sew-eurodrive.lu info@sew-eurodrive.be
Madagaskar			
Distribúcia	Antananarivo	Ocean Trade BP21bis. Andraharo Antananarivo. 101 Madagascar	Tel. +261 20 2330303 Fax +261 20 2330330 oceantrap@moov.mg
Maďarsko			
Distribúcia Servis	Budapešť	SEW-EURODRIVE Kft. H-1037 Budapest Kunigunda u. 18	Tel. +36 1 437 06-58 Fax +36 1 437 06-50 http://www.sew-eurodrive.hu office@sew-eurodrive.hu
Malajzia			
Montážny závod Distribúcia Servis	Johor	SEW-EURODRIVE SDN BHD No. 95, Jalan Seroja 39, Taman Johor Jaya 81000 Johor Bahru, Johor West Malaysia	Tel. +60 7 3549409 Fax +60 7 3541404 sales@sew-eurodrive.com.my
Maroko			
Distribúcia Servis	Mohammedia	SEW-EURODRIVE SARL 2 bis, Rue Al Jahid 28810 Mohammedia	Tel. +212 523 32 27 80/81 Fax +212 523 32 27 89 sew@sew-eurodrive.ma http://www.sew-eurodrive.ma

Mexiko			
Montážny závod Distribúcia Servis	Quéretaro	SEW-EURODRIVE MEXICO SA DE CV SEM-981118-M93 Tequisquiapan No. 102 Parque Industrial Quéretaro C.P. 76220 Quéretaro, México	Tel. +52 442 1030-300 Fax +52 442 1030-301 http://www.sew-eurodrive.com.mx scmexico@seweurodrive.com.mx
Mongolsko			
Distribúcia	Ulanbátar	SEW-EURODRIVE Representative Office Mongolia Olympic street 8, 2nd floor Juulchin corp bldg., Sukhbaatar district, Ulaanbaatar 14253	Tel. +976-70009997 Fax +976-70009997 http://www.sew-eurodrive.mn sew@sew-eurodrive.mn
Namíbia			
Distribúcia	Swakopmund	DB Mining & Industrial Services Einstein Street Strauss Industrial Park Unit1 Swakopmund	Tel. +264 64 462 738 Fax +264 64 462 734 sales@dbmining.in.na
Nigéria			
Distribúcia	Lagos	EISNL Engineering Solutions and Drives Ltd Plot 9, Block A, Ikeja Industrial Estate (Ogba Scheme) Adeniyi Jones St. End Off ACME Road, Ogba, Ikeja, Lagos Nigéria	Tel. +234 (0)1 217 4332 team.sew@eisnl.com http://www.eisnl.com
Nórsko			
Montážny závod Distribúcia Servis	Moss	SEW-EURODRIVE A/S Solgaard skog 71 N-1599 Moss	Tel. +47 69 24 10 20 Fax +47 69 24 10 40 http://www.sew-eurodrive.no sew@sew-eurodrive.no
Nový Zéland			
Montážne prevádzky Distribúcia Servis	Auckland	SEW-EURODRIVE NEW ZEALAND LTD. P.O. Box 58-428 82 Greenmount drive East Tamaki Auckland	Tel. +64 9 2745627 Fax +64 9 2740165 http://www.sew-eurodrive.co.nz sales@sew-eurodrive.co.nz
	Christchurch	SEW-EURODRIVE NEW ZEALAND LTD. 10 Settlers Crescent, Ferryroad Christchurch	Tel. +64 3 384-6251 Fax +64 3 384-6455 sales@sew-eurodrive.co.nz
Pakistan			
Distribúcia	Karáči	Industrial Power Drives Al-Fatah Chamber A/3, 1st Floor Central Commercial Area, Sultan Ahmed Shah Road, Block 7/8, Karáči	Tel. +92 21 452 9369 Fax +92-21-454 7365 seweurodrive@cyber.net.pk
Paraguaj			
Distribúcia	Fernando de la Mora	SEW-EURODRIVE PARAGUAY S.R.L De la Victoria 112, Esquina nueva Asunción Departamento Central Fernando de la Mora, Barrio Bernardino	Tel. +595 991 519695 Fax +595 21 3285539 sew-py@sew-eurodrive.com.py
Peru			
Montážny závod Distribúcia Servis	Lima	SEW DEL PERU MOTORES REDUCTORES S.A.C. Los Calderos, 120-124 Urbanizacion Industrial Vulcano, ATE, Lima	Tel. +51 1 3495280 Fax +51 1 3493002 http://www.sew-eurodrive.com.pe sewperu@sew-eurodrive.com.pe
Pobrežie Slonoviny			
Distribúcia	Abidjan	SICA Société Industrielle & Commerciale pour l'Afrique 165, Boulevard de Marseille 26 BP 1173 Abidjan 26	Tel. +225 21 25 79 44 Fax +225 21 25 88 28 sicamot@aviso.ci

Poľsko			
Montážny závod Distribúcia Servis	Łódź	SEW-EURODRIVE Polska Sp.z.o.o. ul. Techniczna 5 PL-92-518 Łódź	Tel. +48 42 676 53 00 Fax +48 42 676 53 49 http://www.sew-eurodrive.pl sew@sew-eurodrive.pl
	Servis	Tel. +48 42 6765332 / 42 6765343 Fax +48 42 6765346	Linia serwisowa Hotline 24H Tel. +48 602 739 739 (+48 602 SEW SEW) serwis@sew-eurodrive.pl
Portugalsko			
Montážny závod Distribúcia Servis	Coimbra	SEW-EURODRIVE, LDA. Apartado 15 P-3050-901 Mealhada	Tel. +351 231 20 9670 Fax +351 231 20 3685 http://www.sew-eurodrive.pt infosew@sew-eurodrive.pt
Rakúsko			
Montážny závod Distribúcia Servis	Viedeň	SEW-EURODRIVE Ges.m.b.H. Richard-Strauss-Strasse 24 A-1230 Wien	Tel. +43 1 617 55 00-0 Fax +43 1 617 55 00-30 http://www.sew-eurodrive.at sew@sew-eurodrive.at
Rumunsko			
Distribúcia Servis	Bukarest	Sialco Trading SRL str. Brazilia nr. 36 011783 Bucuresti	Tel. +40 21 230-1328 Fax +40 21 230-7170 sialco@sialco.ro
Rusko			
Montážny závod Distribúcia Servis	Petrohrad	ZAO SEW-EURODRIVE P.O. Box 36 RUS-195220 St. Petersburg	Tel. +7 812 3332522 +7 812 5357142 Fax +7 812 3332523 http://www.sew-eurodrive.ru sew@sew-eurodrive.ru
Senegal			
Distribúcia	Dakar	SENEMECA Mécanique Générale Km 8, Route de Rufisque B.P. 3251, Dakar	Tel. +221 338 494 770 Fax +221 338 494 771 senemeca@sentoosn http://www.usocome.com
Singapúr			
Montážny závod Distribúcia Servis	Singapúr	SEW-EURODRIVE PTE. LTD. No 9, Tuas Drive 2 Jurong Industrial Estate Singapore 638644	Tel. +65 68621701 Fax +65 68612827 http://www.sew-eurodrive.com.sg sewsingapore@sew-eurodrive.com
Slovenská republika			
Distribúcia	Bratislava	SEW-Eurodrive SK s.r.o. Rybničná 40 SK-831 06 Bratislava	Tel. +421 2 33595 202 Fax +421 2 33595 200 sew@sew-eurodrive.sk http://www.sew-eurodrive.sk
	Žilina	SEW-Eurodrive SK s.r.o. Industry Park - PChZ Ulica M. R. Štefánika 71 SK-010 01 Žilina	Tel. +421 41 700 2513 Fax +421 41 700 2514 sew@sew-eurodrive.sk
	Banská Bystrica	SEW-Eurodrive SK s.r.o. Rudlovská cesta 85 SK-974 11 Banská Bystrica	Tel. +421 48 414 6564 Fax +421 48 414 6566 sew@sew-eurodrive.sk
	Košice	SEW-Eurodrive SK s.r.o. Slovenská ulica 26 SK-040 01 Košice	Tel. +421 55 671 2245 Fax +421 55 671 2254 sew@sew-eurodrive.sk
Slovinsko			
Distribúcia Servis	Celje	Pakman - Pogonska Tehnika d.o.o. Ul. XIV. divizije 14 SLO – 3000 Celje	Tel. +386 3 490 83-20 Fax +386 3 490 83-21 pakman@siol.net

Španielsko			
Montážny závod Distribúcia Servis	Bilbao	SEW-EURODRIVE ESPAÑA, S.L. Parque Tecnológico, Edificio, 302 E-48170 Zamudio (Vizcaya)	Tel. +34 94 43184-70 Fax +34 94 43184-71 http://www.sew-eurodrive.es sew.spain@sew-eurodrive.es
Spojené Arabské Emiráty			
Distribúcia Servis	Schardscha	Copam Middle East (FZC) Sharjah Airport International Free Zone P.O. Box 120709 Sharjah	Tel. +971 6 5578-488 Fax +971 6 5578-499 copam_me@eim.ae
Srbsko			
Distribúcia	Belehrad	DIPAR d.o.o. Ustanicka 128a PC Košum, IV sprat SRB-11000 Beograd	Tel. +381 11 347 3244 / +381 11 288 0393 Fax +381 11 347 1337 office@dipar.rs
Švajčiarsko			
Montážny závod Distribúcia Servis	Bazilej	Alfred Imhof A.G. Jurastrasse 10 CH-4142 Münchenstein bei Basel	Tel. +41 61 417 1717 Fax +41 61 417 1700 http://www.imhof-sew.ch info@imhof-sew.ch
Svazijsko			
Distribúcia	Manzini	C G Trading Co. (Pty) Ltd PO Box 2960 Manzini M200	Tel. +268 2 518 6343 Fax +268 2 518 5033 engineering@cgtrading.co.sz
Švédsko			
Montážny závod Distribúcia Servis	Jönköping	SEW-EURODRIVE AB Gnejsvägen 6-8 S-55303 Jönköping Box 3100 S-55003 Jönköping	Tel. +46 36 3442 00 Fax +46 36 3442 80 http://www.sew-eurodrive.se jonkoping@sew.se
Taliansko			
Montážny závod Distribúcia Servis	Solaro	SEW-EURODRIVE di R. Blickle & Co.s.a.s. Via Bernini, 14 I-20020 Solaro (Milano)	Tel. +39 02 96 9801 Fax +39 02 96 980 999 http://www.sew-eurodrive.it sewit@sew-eurodrive.it
Tanzánia			
Distribúcia	Dar es Salaam	SEW-EURODRIVE PTY LIMITED TANZANIA Plot 52, Regent Estate PO Box 106274 Dar Es Salaam	Tel. +255 0 22 277 5780 Fax +255 0 22 277 5788 uroos@sew.co.tz
Thajsko			
Montážny závod Distribúcia Servis	Chonburi	SEW-EURODRIVE (Thailand) Ltd. 700/456, Moo.7, Donhuaroh Muang Chonburi 20000	Tel. +66 38 454281 Fax +66 38 454288 sewthailand@sew-eurodrive.com
Tunisko			
Distribúcia	Tunis	T. M.S. Technic Marketing Service Zone Industrielle Mghira 2 Lot No. 39 2082 Fouchana	Tel. +216 79 40 88 77 Fax +216 79 40 88 66 http://www.tms.com.tn tms@tms.com.tn
Turecko			
Montážny závod Distribúcia Servis	Kocaeli-Gebze	SEW-EURODRIVE Sistemleri San. Ve TIC. Ltd. Sti Gebze Organize Sanayi Böl. 400 Sok No. 401 41480 Gebze Kocaeli	Tel. +90-262-9991000-04 Fax +90-262-9991009 http://www.sew-eurodrive.com.tr sew@sew-eurodrive.com.tr
Ukrajina			
Montážny závod Distribúcia Servis	Dnepropetrovsk	ООО «СЕВ-Евродрайв» ул.Рабочая, 23-В, офис 409 49008 Dnepropetrovsk	Tel. +380 56 370 3211 Fax. +380 56 372 2078 http://www.sew-eurodrive.ua sew@sew-eurodrive.ua

USA			
Výrobný závod Montážny závod Distribúcia Servis	Southeast Region	SEW-EURODRIVE INC. 1295 Old Spartanburg Highway P.O. Box 518 Lyman, S.C. 29365	Tel. +1 864 439-7537 Fax Sales +1 864 439-7830 Fax výroba +1 864 439-9948 Fax montáž +1 864 439-0566 Fax dôverný/HR +1 864 949-5557 http://www.seweurodrive.com cslyman@seweurodrive.com
Montážne prevádzky Distribúcia Servis	Northeast Region	SEW-EURODRIVE INC. Pureland Ind. Complex 2107 High Hill Road, P.O. Box 481 Bridgeport, New Jersey 08014	Tel. +1 856 467-2277 Fax +1 856 845-3179 csbridgeport@seweurodrive.com
	Midwest Region	SEW-EURODRIVE INC. 2001 West Main Street Troy, Ohio 45373	Tel. +1 937 335-0036 Fax +1 937 332-0038 cstroy@seweurodrive.com
	Southwest Region	SEW-EURODRIVE INC. 3950 Platinum Way Dallas, Texas 75237	Tel. +1 214 330-4824 Fax +1 214 330-4724 csdallas@seweurodrive.com
	Western Region	SEW-EURODRIVE INC. 30599 San Antonio St. Hayward, CA 94544	Tel. +1 510 487-3560 Fax +1 510 487-6433 cshayward@seweurodrive.com
	Ďalšie adresy servisných stredísk v USA na vyžiadanie.		
Venezuela			
Montážny závod Distribúcia Servis	Valencia	SEW-EURODRIVE Venezuela S.A. Av. Norte Sur No. 3, Galpon 84-319 Zona Industrial Municipal Norte Valencia, Estado Carabobo	Tel. +58 241 832-9804 Fax +58 241 838-6275 http://www.sew-eurodrive.com.ve ventas@sew-eurodrive.com.ve sewfinanzas@cantv.net
Vietnam			
Distribúcia	Hočiminovo Mesto	Všetky odvetvia okrem prístavov a offshore: Nam Trung Co., Ltd 250 Binh Duong Avenue, Thu Dau Mot Town, Binh Duong Province HCM office: 91 Tran Minh Quyen Street District 10, Ho Chi Minh City	Tel. +84 8 8301026 Fax +84 8 8392223 namtrungco@hcm.vnn.vn truongtantam@namtrung.com.vn khanh-nguyen@namtrung.com.vn
		Prístavy, baníctvo a offshore: DUC VIET INT LTD Industrial Trading and Engineering Services A75/6B/12 Bach Dang Street, Ward 02, Tan Binh District, 70000 Ho Chi Minh City	Tel. +84 8 62969 609 Fax +84 8 62938 842 totien@ducvietint.com
	Hanoi	Nam Trung Co., Ltd R.205B Tung Duc Building 22 Lang ha Street Dong Da District, Hanoi City	Tel. +84 4 37730342 Fax +84 4 37762445 namtrunghn@hn.vnn.vn
Zambia			
Distribúcia	Kitwe	EC Mining Limited Plots No. 5293 & 5294,Tangaanyika Road, Off Mutentemuko Road, Heavy Industrial Park, P.O.BOX 2337 Kitwe	Tel. +260 212 210 642 Fax +260 212 210 645 sales@ecmining.com http://www.ecmining.com

Register

A

adresy zariadenia	
Zobrazenie	12
akumulátorov	
Nabíjanie	10
Vybratie	15
Aplikačné tlačidlá	10
Automatické vypnutie	11

B

Bezpečnostné pokyny	
Označenie v dokumentácii	4
Bezpečnostné pokyny vzťahujúce sa na určitý odsek	5
Bezpečnostných pokynov	
Štruktúra vložených	5
Štruktúra vzťahujúca sa na určitý odsek	5

Č

Číslíkový režim	10
-----------------------	----

D

Dlhodobé skladovanie	14
----------------------------	----

F

Funkčný princíp	9
-----------------------	---

K

Klávesnica	10
Konštrukcia zariadenia	8

L

Legenda, typový štítok	8
Likvidácia	15

N

Nároky vyplývajúce z ručenia	6
Názvy výrobkov	6

O

Obsah dodávky	7
Označenie	7

P

Poznámka k autorským právam	6
-----------------------------------	---

R

Režim symbolov	10
Rozloženie klávesnice	7

S

Signálne slová v bezpečnostných upozneniach ..	4
Skrátené označenie	7
spojenia	
Odpojenie	12
Vytvorenie	12

T

Technické údaje	16
tlačidlá	
Aplikačné	10
Connect	10
Num	10
On/Off	10
Základné	10
Typové označenie	8
Typový štítok	8

U

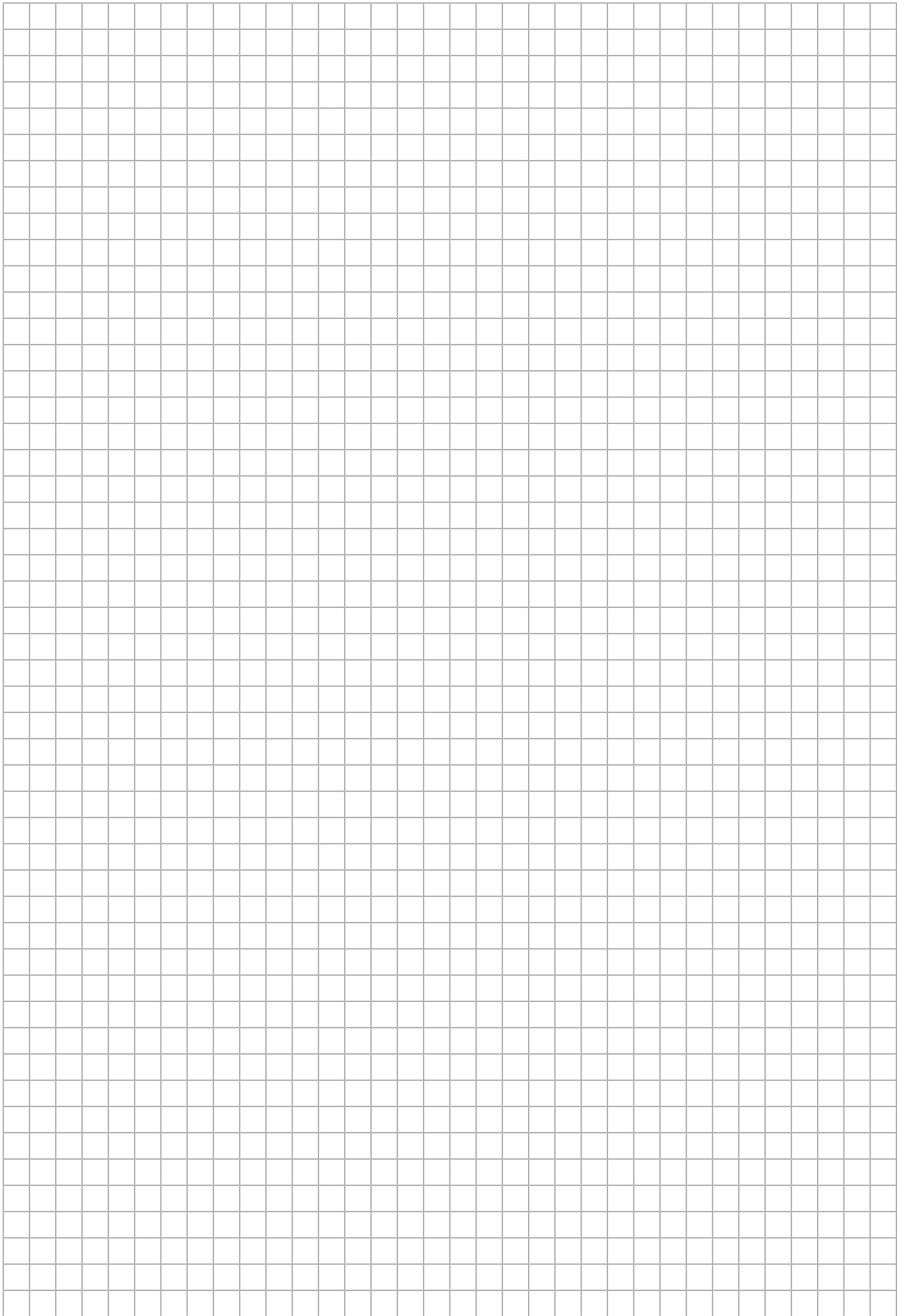
Upozornenia	
Označenie v dokumentácii	4
Význam výstražných symbolov	5

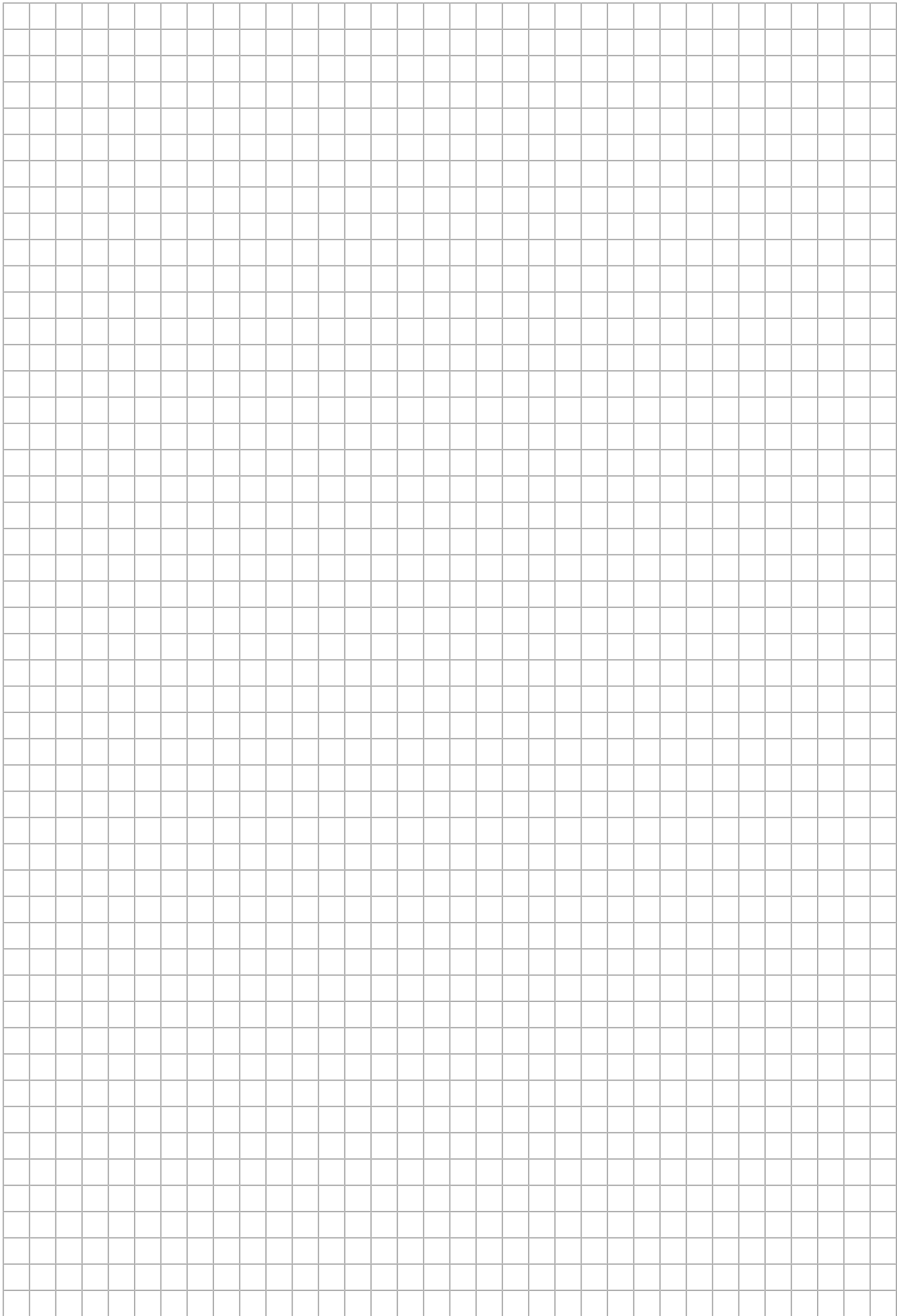
V

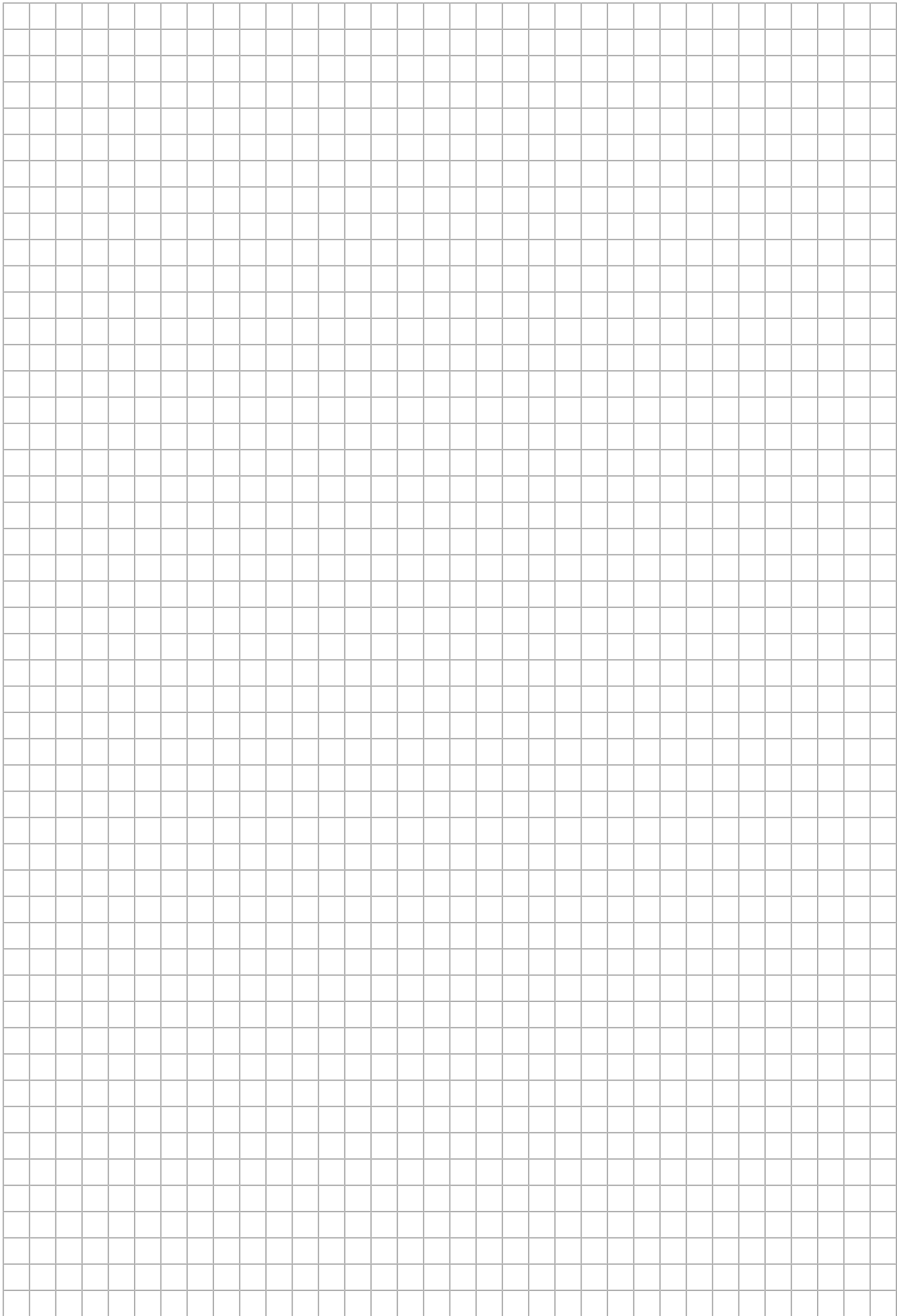
Vložené bezpečnostné pokyny	5
Vylúčenie zákonnej zodpovednosti	6
Vypnutie počas pripojenia	11
Výstražné symboly	
Význam	5
Výstražné upozornenia	
Význam výstražných symbolov	5

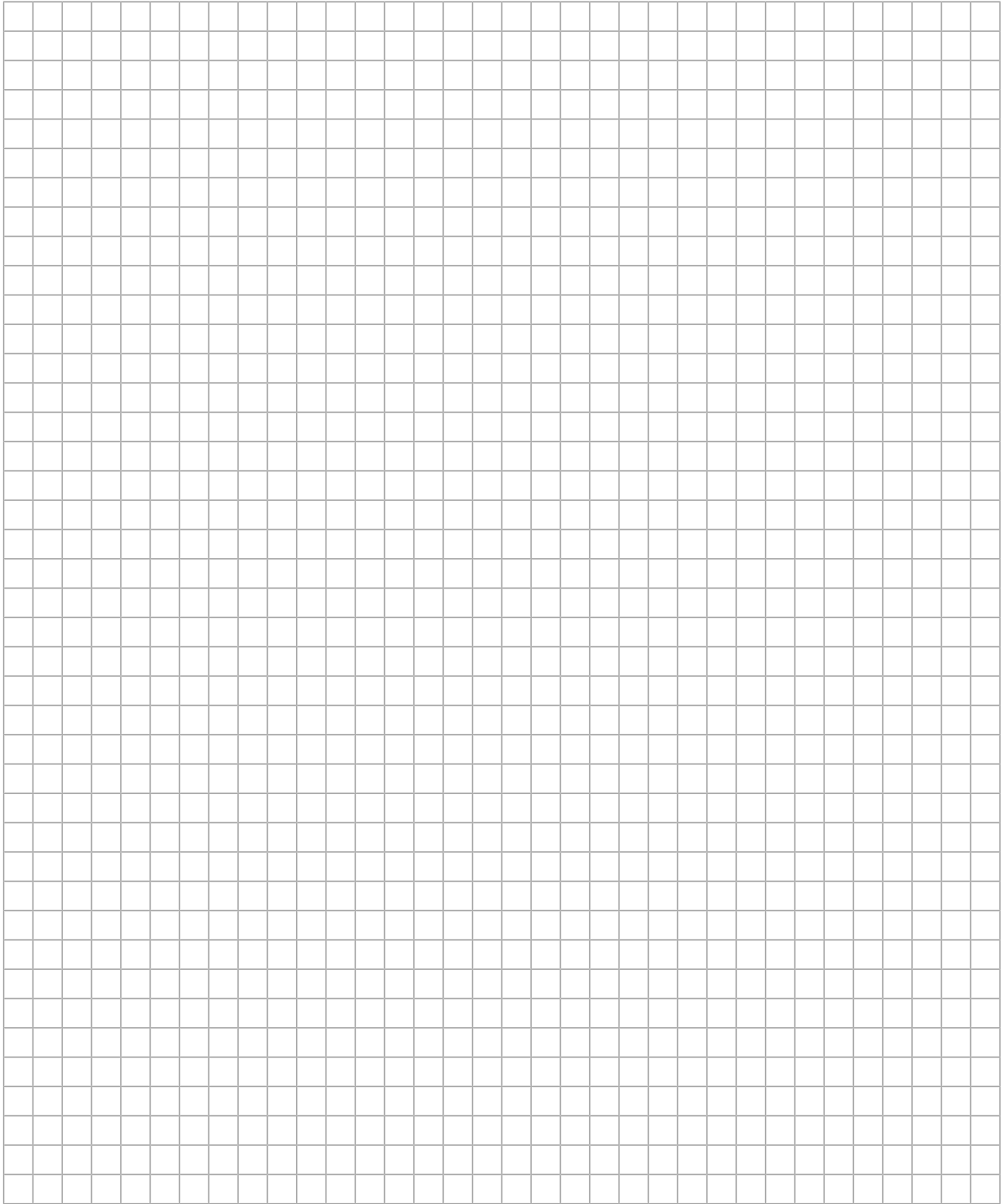
Z

Základné tlačidlá	10
Značky	6











SEW-EURODRIVE
Driving the world

SEW
EURODRIVE

SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG
Ernst-Blickle-Str. 42
76646 BRUCHSAL
GERMANY
Tel. +49 7251 75-0
Fax +49 7251 75-1970
sew@sew-eurodrive.com
→ www.sew-eurodrive.com